

## PROTOCOL

### **Uitzonderlijke maatregelen van de Centrale Commissie in het kader van de Covid-19-pandemie**

#### **Besluit**

De Centrale Commissie,

rekening houdend met de uitzonderlijke omstandigheden in verband met de Covid-19-pandemie,

zich bewust van de gevolgen van de crisis voor de goede werking van de nationale administraties, bevoegde autoriteiten en bevoegde instanties met betrekking tot de afgifte en de controle van de scheepsbescheiden en andere documenten aan boord als bedoeld in artikel 1.10 van het Rijnvaartpolitiereglement,

gelet op haar wens ook in tijden van crisis een goed prestatieniveau in de Rijnvaart te waarborgen met behoud van de veiligheid en de goede orde van de scheepvaart,

gelet op haar wens de goede werking van de logistieke ketens alsook het bevoorraden van de bevolking en het bedrijfsleven in stand te houden, met name voor de producten die van vitaal belang zijn, en

onder verwijzing naar haar missie om zorg te dragen voor de bloei van de Rijnvaart,

verzoekt haar lidstaten voor de looptijd van de crisis,

1. alle maatregelen te nemen die nodig zijn om de optimale werking van de infrastructuur zoveel mogelijk in stand te houden, in het bijzonder door het sluispersoneel in staat te stellen de werkplek te bereiken,
2. de overschrijding van de geldigheidsduur van de certificaten, verklaringen en andere documenten afgegeven overeenkomstig Besluit 1984-I-3, het Reglement Onderzoek schepen op de Rijn, het Reglement betreffende het Scheepvaartpersoneel op de Rijn alsook het Rijnvaartpolitiereglement, niet te bestraffen wanneer de veiligheid en de goede orde van de Rijnvaart niet in het gedrang komen en de betrokken certificaten, verklaringen en andere documenten op 15 maart 2020 nog geldig waren,
3. de verplaatsing van de bemanningsleden te vergemakkelijken om hen in staat te stellen via een rechtstreeks traject van hun woonplaats naar de haven van inscheping en van de haven van ontscheping naar hun woonplaats te reizen. Onverminderd de nationale bepalingen kunnen de bemanningsleden een verklaring overleggen overeenkomstig het model dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd,
4. voor degenen die dat nog niet hebben gedaan, de multilaterale overeenkomst ADN/M025 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties te ondertekenen, waarbij wordt afgeweken van de randnummers 8.2.2.8.4 en 1.8.3.16.1 van het ADN en de geldigheid van de verklaringen van deskundige en het scholingscertificaat voor veiligheidsadviseurs voor het vervoer van gevaarlijke goederen wordt verlengd.

Dit besluit treedt onmiddellijk in werking, op 23 maart 2020. In overeenstemming met de duurtijd van de door de regeringen van de lidstaten vastgestelde civiele noodsituaties, is het tot nader order en uiterlijk tot en met 23 september 2020 van toepassing. Het kan te zijner tijd geheel of gedeeltelijk worden ingetrokken, uitgebreid of aangevuld met een ander besluit.

Bijlage

**Attestation pour le voyage professionnel d'un batelier de la navigation intérieure  
à soumettre aux autorités de contrôle**

**Bescheinigung für die Dienstreise eines Binnenschiffers zur Vorlage bei den Ordnungsbehörden  
Verklaring voor de dienstreis van een schipper of een bemanningslid in de binnenvaart  
die aan de controleautoriteiten overhandigd moet worden**

**Attestation for work related travel of inland navigation crew to be submitted to the enforcement authorities**

Par la présente, je certifie que ■ Hiermit bescheinige ich, dass ■ Bij deze verklaar ik dat ■ I herewith certify that:

Mme/M. Mw./Dhr.	Frau/Herr Mrs/Mr	Né(e) le Geboren op	Geboren am Born on
Adresse Adres	Anschrift Address		

**est employé sur le bateau suivant ■ auf folgendem Binnenschiff beschäftigt ist ■  
op het volgende binnenschip werkzaam is ■ is employed on the following vessel:**

Nom du bateau Naam van het schip	Name des Schiffes Name of the vessel
Numéro européen unique d'identification des bateaux Einheitliche europäische Schiffsnummer Uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI) European Vessel Identification Number (ENI)	

**Ce voyage est nécessaire pour assurer la continuité de la navigation rhénane et intérieure ;  
il contribue à l'approvisionnement de la population et des entreprises.**

**Die Reise ist erforderlich für die Aufrechterhaltung der Rhein- und Binnenschiffahrt;  
sie dient damit der Versorgung von Bevölkerung und Wirtschaftsbetrieben.**

**Deze dienstreis is noodzakelijk voor de instandhouding van de Rijn- en binnenvaart;  
de reis dient voor de bevoorrading van de bevolking en het bedrijfsleven.**

**The travel is necessary for the continuation of Rhine and inland waterway transport;  
it thus serves to supply the population and economic enterprises.**

Il est demandé d'autoriser le détenteur de la présente attestation à voyager directement de son lieu de résidence susmentionné au poste d'amarrage du bateau susmentionné situé à ..... / du poste d'amarrage du bateau susmentionné situé à ..... à son lieu de résidence susmentionné.

Es wird gebeten, dem Inhaber dieser Bescheinigung die Reise von seinem oben angegebenen Wohnort zur Liegestelle des oben genannten Schiffes in ..... / von der Liegestelle des oben genannten Schiffes in ..... zu seinem oben angegebenen Wohnort auf direktem Wege zu ermöglichen.

Het wordt verzocht de houder van deze verklaring toestemming te geven om via een rechtstreeks traject te reizen van zijn eerder vermelde woonplaats naar de ligplaats van het genoemde schip in ..... / van de ligplaats van het genoemde schip in ..... naar zijn eerder vermelde woonplaats.

It is requested to allow the holder of this certificate to travel directly from his above-mentioned place of residence to the berth of the above mentioned vessel in ..... / from the berth of the above-mentioned vessel in ..... to his above-mentioned place of residence.

Fait à  
Ort  
Plaats  
Done at

le  
Datum  
datum  
date

Cachet et signature de l'exploitant du bateau  
Stempel und Unterschrift des Schiffsbetreibers  
Stempel en handtekening van de exploitant van het schip  
Stamp and signature of vessel operator



2020